

811, 111(045.8)

П68

М. Г. Прадівляний, Т. Г. Рудницька

**Англійська мова за професійним спрямуванням  
Індивідуальна та самостійна робота студентів  
Контрольні роботи**



Міністерство освіти і науки України  
Вінницький національний технічний університет

811.111(075.8)  
П68

М. Г. Прадівляний, Т. Г. Рудницька

Англійська мова за професійним спрямуванням  
Індивідуальна та самостійна робота студентів  
Контрольні роботи

Навчальний посібник



811.111(075.8) П68 2018

Прадівляний М. Г. Англійська мова за професій-



Вінниця  
ВНТУ  
2018

Рекомендовано до друку Вченою радою Вінницького національного технічного університету Міністерства освіти і науки України (протокол № 12 від 30.03.2017 р.)

Рецензенти:

**В. Я. Кичук**, доктор педагогічних наук, професор

**В. І. Клочко**, доктор педагогічних наук, професор

**В. І. Шахов**, доктор педагогічних наук, професор

**Прадівлянний, М. Г.**

П86 Англійська мова за професійним спрямуванням. Індивідуальна та самостійна робота студентів. Контрольні роботи : навчальний посібник / М. Г. Прадівлянний, Т. Г. Рудницька. – Вінниця : ВНТУ, 2018. – 64 с.

Навчальний посібник призначений для розвитку навичок та умінь письмового перекладу та засвоєння термінології у галузях економіки та менеджменту. Контрольні роботи містять лексико-граматичні завдання та тексти на переклад для студентів I–IV курсів заочної форми навчання спеціальності «Менеджмент».

УДК 811:111(075)

480173

© ВНТУ, 2018

**НТБ ВНТУ**  
**м. Вінниця**

## ЗМІСТ

ВСТУП.....	4
Контрольна робота № 1 .....	6
Контрольна робота № 2 .....	24
Контрольна робота № 3 .....	36
Контрольна робота № 4 .....	52
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ .....	63

## **Мета навчання англійської мови на заочному відділенні**

Основною метою навчання студентів англійської мови в технічному ВНЗ є досягнення ними практичного володіння цією мовою, що в умовах заочного навчання означає формування вміння самостійно читати іноземні літературні джерела за своїм фахом з метою здобуття інформації. Ця програма передбачає, головним чином, самостійну роботу студентів. Робота під керівництвом викладача розрахована тільки під час проведення установчих, контрольних-закріплювальних занять.

## **1. Виконання контрольних завдань та оформлення контрольних робіт**

1. Кількість контрольних завдань, що виконуються на кожному курсі, визначається навчальним планом університету.
2. Кожне контрольне завдання у цьому посібнику пропонується в п'яти варіантах. Ви маєте виконувати один з п'яти варіантів згідно з останніми цифрами студентського шифру: студенти, шифри яких закінчуються на 1 чи 2, виконують варіант № 1; на 3 чи 4 – № 2; на 5 чи 6 – № 3; на 7 чи 8 – № 4; на 9 – № 5.
3. Виконувати письмові контрольні роботи потрібно в окремому зошиті. На обкладинці зошита напишіть своє прізвище, групу, номер контрольної роботи.
4. Контрольні роботи мають виконуватись охайно, чітким почерком. При виконанні контрольної роботи залишайте в зошиті поля для зауважень рецензента.
5. Виконані роботи направляйте для перевірки в установлені терміни.
6. Якщо контрольна робота виконана неповністю чи без додержання вказівок, вона повертається без перевірки.

## **2. Виправлення роботи на основі рецензій**

1. Після отримання від рецензента контрольної роботи уважно прочитайте рецензію із зауваженнями рецензента і проаналізуйте помилки.
2. Керуючись вказівками рецензента, опрацюйте ще раз навчальний матеріал. Усі речення, де були допущені помилки чи неточності перекладу, переписіть у виправленому вигляді в кінці цієї контрольної роботи.
3. Контрольні роботи є навчальними документами, які потрібно зберігати. Пам'ятайте, що під час заліку проводиться перевірка засвоєного матеріалу, щодо контрольної роботи.

## **3. Підготовка до заліків та екзаменів**

Під час підготовки до заліків та екзаменів рекомендується:

- 1) повторно прочитати та перекласти найбільш складні тексти з підручника;

- 2) проглянути матеріал;
- 3) виконати вибірково окремі вправи з підручника для самоперевірки.

**Залік.** До заліку допускаються студенти, які виконали програмні контрольні роботи і склали тексти в обсязі, передбаченому програмою.

**Екзамен.** До екзамену з англійської мови допускаються студенти, які мають залік за 1–4 курси.

На екзамені з англійської мови перевіряються вміння:

- 1) читати із словником тексти за фахом факультету. Форми розуміння – письмовий переклад. Норма перекладу – 1000 друкованих знаків за 45 хвилин;
- 2) читати без словника текст, який містить вивчений граматичний матеріал на – 800 друкованих знаків. Форми перевірки розуміння – переклад змісту прочитаного рідною мовою; час підготовки 8–10 хвилин.

# І курс

## Контрольна робота № 1

Для того, щоб правильно виконати роботу № 1, необхідно засвоїти такі розділи англійської мови із запропонованого підручника.

1. Іменник. Множина іменника. Артиклі й прийменники як показники іменника. Виразення відмінкових відношень в англійській мові за допомогою прийменників і закінчення -s. Іменник в функції означення і його переклад рідною мовою.
2. Прикметник. Ступені порівняння прикметників. Конструкції типу: the more ... the less.
3. Числівник.
4. Займенники особові, присвійні, питальні, вказівні, неозначені й заперечні.
5. Форми теперішнього (Present), минулого (Past) і майбутнього (Future) часу групи Indefinite дійсного стану дійсного способу. Відмінювання дієслів to be, to have в Present, Past і Future Indefinite. Наказовий спосіб і його заперечна форма.
6. Просте поширене речення в стверджувальній і заперечній формах, зворотний порядок слів запитального речення. Зворот There is (are).
7. Основні випадки словотворення.

Використайте такі зразки для виконання вправ.

Зразок виконання 1 (до вправи 1)

Граматичні функції закінчення -s

1. The students attend lectures and seminars at the University      Студенти відвідують лекції і семінари в університеті  
*Lectures – множина від іменника, a lecture – лекція.*
2. He lectures on physics at the University.      Він читає лекції з фізики в університеті.  
*Lectures – 3-я особа від дієслова to lecture в Present Indefinite.*
3. My brother's son is a student.      Син мого брата студент.  
*В слові brother's 's – закінчення присвійного відмінка іменника в однині.*
4. My brothers' sons are the students.      Сини мого брата студенти.  
*Слово brothers' – форма присвійного відмінка іменника a brother в множині.*

Зразок виконання 2 (до вправи 2)

Особливості перекладу рідною мовою англійських іменників, що використовуються у функції означення, яке стоїть перед означуваним словом.

1. Market conditions are very difficult  
in our country.

Ринкові умови дуже важкі в  
нашій країні.

Зразок виконання 3 (до вправи 5)

In the 14 century the Ukrainian  
language became the official  
state language.

У 14 столітті українська мова  
стала офіційною державною  
мовою.

Became – Past Indefinite Active від нестандартного дієслова to become.



Варіант 1

**I.** Перепишіть нижченаведені речення. Визначте за граматичними ознаками, до якої частини мови належать слова із закінченням -s і яку функцію це закінчення виконує:

- а) показник 3-ї особи однини дієслова в Present Indefinite;
- б) ознака множини іменника;
- в) показник присвійного відмінка іменника.

Перекладіть речення рідною мовою.

1. The government's decisions seem very appropriate.
2. Economics studies the laws of economic life of a society.
3. People make choices how to use the scarce resources.
4. Economy's limited resources should be reasonably used.

**II.** Перепишіть нижченаведені речення і перекладіть їх, звертаючи увагу на особливості перекладу рідною мовою означень, виражених іменником:

1. Production methods are different in different firms.
2. Government responsibility is very important for a centrally planned economy.
3. Economic laws show how the business world works.
4. Scarce resources should be used reasonably.

**III.** Перепишіть нижченаведені речення, які містять різні форми порівняння і перекладіть їх рідною мовою:

1. They say time is the most expensive resource for a man.
2. A wealthier individual thinks that scarcity is not for him.
3. The more scarce is the resource the more expensive it is.
4. This land has much better resources.

**IV.** Перепишіть і письмово перекладіть речення рідною мовою, звертаючи увагу на переклад неозначених заперечних займенників:

1. The government made some responsible decisions.
2. No scarce resource is easy to get.
3. Are any private decisions in a mixed economy possible?
4. They don't use any new methods of production.

V. Перепишіть нижче наведені речення, визначте видо-часову форму дієслів та їхній інфінітив, перекладіть речення:

1. Economics studies how the resources of a society are used.
2. A wealthy individual has everything he wants.
3. Scarcity is a fact in everyone's life.
4. A wealthy individual thought that scarcity was not in his vocabulary.
5. They will use methods of production which seem appropriate to them.

VI. Прочитайте та усно перекладіть текст. Перепишіть і письмово перекладіть 3-й, 4-й і 5-й абзаци:

### **What is Economics?**

1. Economics studies how individuals, firms, governments, and other organizations within our society make choices, and how those choices determine the use of the resources in the society. They have to choose because resources are scarce. Scarcity figures prominently in economics.
2. Imagine an enormously wealthy individual who can have everything he wants. We might think that scarcity is not in his vocabulary – until we consider that time is also a resource, and he must decide what expensive toy to devote his time to each day. Taking time into account, then, scarcity is a fact in everyone's life.
3. The fact, that choices must be made, applies to the economy as a whole as well as to each individual. Decisions are made by individuals, households, firms, and governments how the economy's limited resources, including land, labour, machines, oil and other natural resources are used.
4. In a centrally planned economy the government takes responsibility for virtually every aspect of economic activity.
5. In a mixed economy there is a mix between public (governmental) and private decision making. Within limits producers make what they want to make. They use methods of production which seem appropriate to them. And the collective output is distributed to consumers according to their income.

VII. Після перекладу тексту дайте письмові відповіді на запитання:

1. What does economy study?
2. Is scarcity a fact in everyone's life?
3. Why is it necessary to make choices?

VIII. Випишіть в словник та вивчіть нижченаведену лексику:  
to make choice – робити вибір;

to determine – визначати;  
resources – ресурси;  
scarcity – недостатня кількість, брак чогось;  
prominent – визначний, надзвичайний;  
enormous – величезний;  
wealth – багатство;  
expensive – дорогий;  
to devote – присвячувати;  
to apply – застосовувати.

## Контрольна робота № 1

### Варіант 2

I. Перепишіть нижченаведені речення. Визначіть за граматичними ознаками, до якої частини мови належать слова із закінченням -s і яку функцію це закінчення виконує:

- а) показник 3-ї особи однини дієслова в Present Indefinite;
- б) ознака множини іменника;
- в) показник присвійного відмінка іменника.

Перекладіть речення рідною мовою.

1. The principles of economics lay the foundations of business.
2. Economics as a science consists of two disciplines.
3. It explains how prices change.
4. The producer's decisions are very important.

II. Перепишіть нижченаведені речення і перекладіть їх, звертаючи увагу на особливості перекладу рідною мовою означень, виражених іменником:

- 1) In a market economy consumers decide what is to be produced.
- 2) Employment department analyses the obtained resumes.
- 3) Rival firms advertise heavily their goods.
- 4) One can become a millionaire without any government help.

III. Перепишіть нижченаведені речення, які містять різні форми порівняння, і перекладіть їх рідною мовою:

- 1) Economics studies the most important aspects of our life.
- 2) The price for these goods is much bigger.
- 3) The understanding of the principles of economics is more essential for us.
- 4) Unemployment, inflation, default are the worst things for a person.

IV. Перепишіть і письмово перекладіть речення рідною мовою, звертаючи увагу на переклад неозначених і заперечних займенників:

- 1) Any businessman must know economics well.
- 2) Some aspects of our life are production, distribution, exchange and consumption.
- 3) He does not explain any laws of the economy as a whole.
- 4) No science deals with such phenomena.

V. Перепишіть нижченаведені речення, визначте в них видо-часові форми дієслів і зазначте їх інфінітив, перекладіть речення рідною мовою.

- 1) Economics uses scientific methods to develop theories.
- 2) They paid a certain price for these goods.
- 3) Will you understand what disciplines of economics exist?
- 4) Business world always dealt with production and distribution.
- 5) He did not know the number of employees at the firm.

VI. Прочитайте й усно перекладіть увесь текст. Перепишіть і письмово перекладіть 2-й, 3-й, 5-й, 6-й абзаци:

### **Economics as a Science**

1. Economics is a social science like history, geography, politics, psychology and sociology.  
It is the study of the careful use of relatively scarce resources. It studies the most important aspects of our life linked with production, distribution, exchange and consumption of welfare.
2. The principles of economics lay the foundations of business. It explains why things are produced and how supply is matched with demand. It explains why we pay a certain price for one good and another price for another good. It explains how prices change, how employment and output are determined in the economy as a whole.
3. The understanding of the principles of economics is essential in order to understand how the business world works. Economics uses scientific methods to develop theories of how economic laws operate.
4. Economics as a science consists of two disciplines that are of macroeconomics and microeconomics.
5. Macroeconomics is the study of «global» or collective decisions by individual households or producers. It looks at a national or international economy as a whole: for example total output, income and expenditure, unemployment, inflation, interest rates and balance of international trade etc. This is also the study of what economic policies a government can pursue to influence the condition of the national economy. In macroeconomics we examine forest not the trees.
6. Microeconomics deals with analysis of specific economic factors and detail study of their behavior. It studies individual producers, consumers or markets. Microeconomics also studies how government activities, such

as regulations and taxes, affect individual markets. Besides microeconomics tries to understand what factors affect the prices, wages and earnings. Therefore, the focus of microeconomics study is price or production of a certain product, number of employees, profit or income and expenses of firms or households.

**VII.** Випишіть у словник та вивчіть нижченаведену лексику:

earnings – заробітки

affect – впливати

deal with – мати справу з

to pursue – слідувати

relatively – відносно

distribution – розподіл

exchange – обмін

consumption – споживання

supply – пропозиція

demand – попит

employment – зайнятість

essential – суттєвий

interest rate – відсоток

consumer – споживач

wages – заробітна платня

**VIII.** Після перекладу тексту дайте письмові відповіді на запитання:

- 1) What does economics study?
- 2) What disciplines does economics consist of?
- 3) What is the difference between the subjects of microeconomics and macroeconomics?

I. Перепишіть нижченаведені речення. Визначте за граматичними ознаками, до якої частини мови належать слова із закінченням -s і яку функцію це закінчення виконує:

- а) показник 3-ї особи однини дієслова в Present Indefinite;
- б) ознака множини іменника;
- в) показник присвійного відмінка іменника.

Перекладіть речення рідною мовою:

1. The economy comprises millions of people and thousands of firms.
2. The firm's success depends on the state of its economy.
3. Many firms face hard times when their sales fall.
4. The nation has dealings with foreigners.

II. Перепишіть нижченаведені речення й перекладіть їх, звертаючи увагу на особливості перекладу рідною мовою означень, виражених іменником:

1. Government authorities take many important decisions.
2. These organizations take part in shaping business environment.
3. Consumers spend less money on luxury items.
4. The state ensures that everyone receives proper health care.

III. Перепишіть нижченаведені речення, які містять різні форми порівняння, і перекладіть їх рідною мовою:

1. For lower prices one can buy more goods.
2. It is the best example of market economy.
3. The newest ideas usually bring great success.
4. It turned out to be more complicated to solve these problems.

IV. Перепишіть і письмово перекладіть речення рідною мовою, звертаючи увагу на переклад неозначених займенників:

1. Some firms producing consumer goods are enjoying a boom.
2. Any businessman should know economic laws.
3. They have no money to buy all they need.
4. No individual firm has the ability to control economic environment.

V. Перепишіть нижченаведені речення, визначте в них видо-часові форми дієслів і зазначте їхній інфінітив, перекладіть речення рідною мовою:

1. This organization tries to control and predict prices.
2. At a boom period firms experienced high sales and general prosperity.
3. Thus the economic environment changes.
4. Will the firm produce more goods?

VI. Прочитайте й усно перекладіть увесь текст. Перепишіть і письмово перекладіть 2-й, 3-й, 4-й, 5-й абзаци:

### **The Economic Environment**

1. The economy comprises millions of people and thousands of firms, as well as the government and local authorities. They all are taking decisions about prices and wages, what to buy, sell, produce, export, import and many other matters. All these organizations take part in shaping the business environment in which firms exist and operate.

2. The economy is complicated. It is difficult to control and predict, but it is certainly important to all businesses.

3. When the economy is enjoying a boom, firms experience high sales and general prosperity. At such times unemployment is low. Many firms are investing money to be able to produce more. They do this because consumers have plenty of money to spend, and firms expect high sales. It naturally follows that the state of the economy is a major factor in the success of firms.

4. However, during periods, when people have less to spend, many firms face hard times as their sales fall. Thus, the economic environment changes. At that time, total spending declines as income falls and unemployment rises. Consumers will purchase cheap items.

5. No individual firm has the ability to control this aspect of economic environment. It is the result of the actions of all the groups who make up society as well as the influence of foreigners, with whom the nation has dealings.

VII. Випишіть у словник та вивчіть нижченаведену лексику:

to take decisions – приймати рішення

to predict – передбачати

unemployment – безробіття

income – дохід

comprise – містити



matter – справа

to experience – зазнавати

prosperity – процвітання

environment – середовище

**VIII.** Дайте відповіді на ці питання письмово:

- 1) What does economy comprise?
- 2) When do firms experience high sales and general prosperity?
- 3) How can the economic environment be controlled?

## Контрольна робота № 1

### Варіант 4

I. Перепишіть нижченаведені речення. Визначте за граматичними ознаками, до якої частини мови належать слова із закінченням -s і яку функцію це закінчення виконує:

- 1) показник 3-ї особи однини дієслова в Present Indefinite;
- 2) ознака множини іменника;
- 3) показник присвійного відмінка іменника.

Перекладіть речення рідною мовою:

- 1) Microeconomics focuses on the behaviour of the units that make up the economy.
- 2) A segment of economic life distinguishes the specialization of economists.
- 3) Can you classify branches of economics?
- 4) This term comes from the Greek word.
- 5) The student's behaviour was unusual.

II. Перепишіть нижченаведені речення і перекладіть їх, звертаючи увагу на особливості перекладу рідною мовою означень, виражених іменником:

- 1) According to specialization there are labour economists, energy economists, monetary economists and others.
- 2) He knows much about the development of the automobile industry.
- 3) Microeconomics is the bottom-up view of the economy.
- 4) This science studies product, labour and capital markets.

III. Перепишіть нижченаведені речення, які мають різні форми порівняння, і перекладіть їх рідною мовою:

- 1) Economics is a broader subject than marketing.
- 2) He has much worse knowledge of this problem than me.
- 3) Now our country has less rates of unemployment.
- 4) At this shop the prices are the lowest.

IV. Перепишіть і письмово перекладіть речення рідною мовою, звертаючи увагу на переклад неозначених займенників:

- 1) Is any of you interested in this segment of economic life?
- 2) Some important decisions about investments were made last year.

480823

- 3) No price was charged by our firm.
- 4) The total numbers do not tell us what any firm or household is doing.

V. Перепишіть нижченаведені речення та визначте в них видо-часові форми дієслів і зазначте їхній інфінітив, перекладіть речення рідною мовою:

- 1) The economy is dependent on the behavior of the units that make it up.
- 2) What will the inflation rate be this year?
- 3) They told us what was happening there.
- 4) During the lecture the teacher gave a clear classification of branches of economics.
- 5) There are always two ways of looking at the same thing.

VI. Прочитайте та усно перекладіть текст. Перепишіть і письмово перекладіть 2-й, 4-й, 5-й, 6-й абзаци.

### **Microeconomics and Macroeconomics**

1. Economics is a broad subject. To understand the development of even a single industry, such as the automobile industry, requires studying economics from several different perspectives.

2. Many economists specialize in a particular branch of the subject. For example, there are labour economists, energy economists, monetary economists, and international economists. What distinguishes these economists is the segment of economic life in which they are interested.

3. We can also classify branches of economics according to the approach or methodology that is used. The very broad division of approaches into microeconomic and macroeconomic cuts across the large number of subject groupings.

4. The detailed study of product, labour, and capital markets is called microeconomics. Microeconomics («micro» is derived from the Greek word meaning «small») focuses on the behavior of the units, the firms, households, individuals that up the economy. It is concerned with how the individual units make decisions and what affects those decisions.

5. By contrast, macroeconomics («macro» comes from the Greek word meanings «large») looks at the behaviour of the economy as a whole, in particular the behaviour of such general measures as overall rates of unemployment, inflation, economic growth, and the balance of trade. The total numbers do not tell us what any firm or household is doing. They tell us what is happening in total, or on average.

6. It is important to remember that these economic perspectives are just two ways of looking at the same thing. Microeconomics is the bottom-up view of the economy; macroeconomics is the top-down view.

7. The behavior of the economy as a whole is dependent on the behavior of the units that make it up. For example, the overall unemployment rate is, in part, the result of the employment decisions of the thousands of firms that make up the economy. The inflation rate is the result of thousands of decisions about what prices should be charged. The rate of economic growth is determined by thousands of decisions about investment, research and development and new products.

**VII.** Випишіть у словник та вивчіть нижченаведену лексику:

bottom – up view – погляд знизу вгору;

top – down view – погляд зверху вниз ;

monetary – грошовий ;

overall rate – сумарна кількість, ступінь, об'єм;

approach – підхід;

on average – у середньому;

to require – потребувати;

inflation – інфляція;

balance of trade – торговельний баланс;

to affect – впливати;

cuts the large number – поділяє велику кількість;

subject groupings – групування за предметом дослідження;

to concern – пов'язувати;

**VIII.** Дайте відповіді на ці питання письмово:

1) How can we classify branches of economics?

2) What is microeconomics?

3) What does macroeconomics study?

4) What do the unemployment and inflation rates depend on?

## Контрольна робота № 1

### Варіант 5

**I.** Перепишіть нижченаведені речення. Визначте за граматичними ознаками, до якої частини мови належать слова із закінченням -s і яку функцію це закінчення виконує:

- а) показник 3-ї особи однини дієслова в Present Indefinite;
- б) ознака множини іменника;
- в) показник присвійного відмінка іменника.

Перекладіть речення рідною мовою:

1. Economic systems of these countries differ greatly;
2. There are a number of ways in which a government organizes its economy;
3. The available country's resources were carefully distributed among regions;
4. This milk plant fully satisfies the demands of the consumers.

**II.** Перепишіть нижченаведені речення і перекладіть їх, звертаючи увагу на особливості перекладу рідною мовою означень, виражених іменником:

1. This system depends heavily on government planning.
2. There is an incentive for individuals to work hard in market economy.
3. A skillful and willing labor force is an important ingredient of production process.
4. To provide for maintenance and expansion of fixed capital investment is one of the functions of an economic system.

**III.** Перепишіть нижченаведені речення, які містять різні форми порівняння і перекладіть їх рідною мовою:

1. The more goods and services are produced the higher is the standard of living of the citizens.
2. This enterprise produces less goods and services.
3. Feudalism is characterized by lower economic development than capitalism.
4. A country, rich in all kinds of resources, better satisfies the demands of its inhabitants.

IV. Перепишіть і письмово перекладіть речення рідною мовою, звертаючи увагу на переклад неозначених займенників:

1. Some economic participants are engaged in the production distribution and the consumption of goods and services.
2. Do any of you know how the resources of society are utilized?
3. No one could decide how to distribute scarce resources among manufacturers.
4. Any economic system involves the interaction of organizations of economic participants.

V. Перепишіть нижченаведені речення, визначте в них видо-часові форми дієслів і зазначте їхній інфінітив, перекладіть речення рідною мовою:

1. Any country uses its available resources to satisfy the demands of its inhabitants.
2. In the article the author clearly defined the functions of an economic system.
3. The manager reported that they had fully utilized their materials.
4. The students were discussing the basic economic functions.

VI. Прочитайте та усно перекладіть текст. Перепишіть і письмово перекладіть 1-й, 2-й, 3-й, 6-й абзаци:

### **Economic System**

1. An economic system is a particular kind of social system. Economic systems differ and change due to social, historical and cultural forces, the level of economic development and various environment factors of a society. Traditionally, economic systems have been classified using economic system ideological framework such as feudalism, capitalism, socialism, and communism.
2. It is more appropriate to think of an economic system as a set of mechanisms and institutions for decision-making and for the implementation of decisions concerning production, income, and consumption within a given geographic area.
3. To put it differently, an economic system involves the interaction of organizations of economic participants (individuals, households, firms, government) engaged, in the production, distribution, and the

consumption of goods and services. It may be viewed as a set of arrangements to solve the basic economic problem of:

- a) What will be produced?
- b) In what quantity?
- c) How will it be produced, including institutions and resources to be used?
- d) How will the goods and services to consumers be distributed?

4. Therefore, the functions of an economic system may be defined as follows:

- a) To match supply to the effective demand for goods and services in an efficient manner;
  - b) To determine what goods and services are to be produced, and in what quantities;
  - c) To distribute scarce resources among the industries producing goods and services;
  - d) To distribute the products of industry among members of the community;
  - e) To provide for maintenance and expansion of fixed capital investment;
  - f) To fully utilize the resources of society.
5. There are a number of ways in which a government can organize its economy and the type of system chosen is critical in shaping environment in which businesses operate.
6. An economic system is the way in which a country uses its available resources (land, workers, natural resources, machinery etc.) to satisfy the demands of its inhabitants for goods and services. The more goods and services that can be produced from these limited resources, the higher the standard of living enjoyed by the country's citizens.
7. There are three main economic systems: planned, market and mixed.

## VII. Випишіть у словник та вивчіть нижченаведену лексику:

economic system – економічна система;

a force – сила;

to involve – охоплювати;

to distribute – розподіляти;

goods and services – товари та послуги;

scarce resources – обмежені ресурси;

to utilize – використовувати;  
investment – капіталовкладення;  
to provide for – забезпечити;  
maintenance – збереження;  
fixed capital – основний капітал;  
implementation – встановлення;  
to view – визначати;  
set – набір, ряд, декілька;  
arrangements – заходи;  
community – спільнота, суспільство.

**VIII.** Дайте відповіді на ці питання письмово:

1. What is economic system?
2. What are the basic economic problems?
3. How can the function of an economic system be defined?
4. What are the three main economic systems?
5. Who shapes the environment in which businesses operate?



## II курс

### Контрольна робота № 2

Для того, щоб правильно виконати роботу № 2, необхідно засвоїти подані розділи курсу англійської мови з рекомендованого підручника:

1. Видо-часові форми дієслова: активний стан – форма Indefinite (Present, Past, Future); форми Continuous (Present, Past, Future); форми – Perfect (Present, Past, Future).
2. Функції дієслів to be, to have, to do.
3. Типи питань в англійській мові: а) загальні; б) альтернативні; в) спеціальні; г) розділові; д) питання до підмета.
4. Модальні дієслова: а) модальні дієслова, що виражають можливість: can (could), may (might) і їхні еквіваленти to be able to і to be allowed to; б) модальні дієслова, що виражають необхідність: must, його еквіваленти to have to, to be to; should.
5. Прийменники: а) прийменники місця; б) прийменники руху; в) прийменники часу.
6. Інтернаціональні слова.

#### Зразок виконання 1 (до вправи 1)

When the engineer gets the necessary specification he begins his work.	Коли інженер отримує необхідну специфікацію, він починає свою роботу.
--	---

gets, begins – present Indefinite Active, від дієслів – to get, to begin

#### Зразок виконання 2 (до вправи 3)

The engineers are to study the problem of using cosmic rays.	Інженери повинні вивчити проблему використання космічних променів.
--	--

are – еквівалент модального дієслова must.

#### Зразок виконання 3 (до вправи 4)

Maxwell studied the problems of electromagnetism, molecular physics, optics, mechanics and others.

1. Did Maxwell study the problems of electromagnetism, molecular physics, optics?
2. Who studied the problems of electromagnetism, molecular physics?

3. What did Maxwell study?

Зразок виконання 4 (до вправи 5)

The students of our group may get textbooks at the library.

Студенти нашої групи можуть отримати підручники в бібліотеці.

Victor has to take his examination in mathematics.

Віктор повинен скласти екзамен з математики.

## Контрольна робота № 2

### Варіант 1

I. Перепишіть подані речення; підкресліть у кожному з них дієслово – присудок, визначте його видо-часову форму і поставте в інфінітиві. Перекладіть речення українською мовою:

1. We use money for buying or selling goods.
2. However this has not always been true.
3. People needed more practical system of exchange.
4. This farmer is specializing in producing beef.

II. Поставте дієслово в дужках в потрібному часі й перекладіть речення українською мовою:

1. In primitive societies barter (to be) a system of direct exchange.
2. Almost every society now (to have) a money economy.
3. They already (to sell) different goods at the market.

III. Перепишіть і перекладіть речення, та поставте загальне питання і два спеціальних до виділених слів:

Great Britain has some **13** major **commercial banks** with thousands of branches **in overseas countries**.

IV. Перепишіть подані речення; підкресліть у кожному з них модальне дієслово чи його еквівалент. Перекладіть речення українською мовою:

1. A farmer might find a hungry barber and get a haircut.
2. A car or a house should be bought all at once and not in parts.
3. For buying or selling one is to use money.
4. We are not able to exchange meat for clothes at this market.

V. Прочитайте й усно перекладіть текст. Перепишіть і письмово перекладіть 1-й, 2-й, 3-й, 5-й абзаци тексту:

### Money

1. Money is used for buying or selling goods, for measuring value and for storing wealth. Almost every society now has a money economy based on coins and paper bills of one kind or another. However this has not always been true.

2. In primitive societies a system of barter was used. Barter was a system of direct exchange of goods or services one for another. Somebody could exchange a sheep, for example, for anything in the market place that they consider to be of equal value.

3. The farmer specializing in production of beef might find a hungry barber and thus get a haircut, or find a hungry tailor and thus exchange meat for clothes, or find a hungry doctor and thus obtain medical treatment.

4. Clearly barter was a very inefficient system, because people's precise wants seldom coincided. Furthermore, with barter, there is a problem of indivisibility. A suit or an automobile, or a house should be bought all at once and not in pieces.

5. People needed more practical system of exchange and various money systems based on goods, which the members of a society recognized as having value.

6. Precious metals gradually took over because, when made into coins, they were portable, durable, recognizable and divisible into larger and smaller units of value.

**VI.** Випишіть у словник і вивчіть слова та словосполучення подані нижче:

- measuring value – міра вартості;
- storing wealth – накопичене багатство;
- coins – монети;
- paper bills – банкноти;
- direct exchange – прямий обмін;
- to consider – брати до уваги;
- inefficient – неефективний;
- precise – точний, чіткий;
- furthermore – крім того, більш того;
- indivisibility – неподільність;
- various – різноманітний, різносторонній;
- to recognize – впізнавати;
- precious – дорогоцінний;
- portable – портативний.

**VII.** Дайте відповіді на запитання до 4-го та 6-го абзаців:

- 1) Is barter an efficient system? Why?
- 2) What problems arise during barter?
- 3) Can most goods be bought in pieces?
- 4) Why did precious metals take over?

## Контрольна робота № 2

### Варіант 2

I. Перепишіть подані речення, підкресліть в кожному з них дієслово-присудок, визначте його вищо-часову форму і поставте в інфінітиві. Перекладіть речення українською мовою:

1. The British currency is the pound sterling.
2. In 1968 Britain took the first step in conversion.
3. The Bank of England has recently issued new banknotes.
4. By 1971 they had completed the conversion of British money.

II. Поставте дієслово в дужках в потрібному часі і перекладіть речення українською мовою:

1. A piece of paper of a banknote (to cost) less than three pence of produce.
2. During the time the banknotes (to undergo) great changes.
3. Banks in all countries constantly (to produce) new banknotes.

III. Перепишіть, перекладіть речення та поставте загальне питання та два запитання до виділених слів:

**In 1969** the 50-pence coin replaced **the old 10-shilling** note.

IV. Перепишіть подані речення; підкресліть у кожному з них модальне дієслово чи його еквівалент. Перекладіть речення українською мовою.

1. British Bank had to convert its currency to the decimal system.
2. A key role of the Bank of England is to maintain public confidence in the currency.
3. The value of the notes should not be eroded by inflation
4. He might not use old currency during his visit to London.

VI. Прочитайте й усно перекладіть текст. Перепишіть і письмово перекладіть 1-й, 3-й, 4-й, 5-й абзаци тексту:

#### British Money

1. The British currency is the pound sterling. In 1968 Britain took the first step a three-year conversion of its currency to the decimal system. First two new coins, the 5-pence piece (equal to one old shilling) and the 10-pence piece were introduced. In 1969 the 50-pence coin was introduced, replacing the old 10-shilling note. The conversion was completed in 1971. So in each pound there are 100 pence.

2. Pounds are indicated by the symbol £ before the amount. Pence are indicated by the letter «p». If one wants to combine both pounds and pence, the «p» is dropped. For example, nine pounds and fifty seven pence is written as £ 9.57.

3. The Bank of England has 300 years. During that time, both the notes themselves and their role in society have undergone continual change. From today's perspective, it is easy to accept that a piece of paper that costs less than three pence to produce is worth five ten twenty of fifty pounds.

4. A key role of the Bank of England is to maintain public confidence in the currency, which is essential to the proper functioning of the economy.

5. The currency should be stable and the value of its notes should not be eroded by inflation. This is the role of monetary policy which is one of the Bank's main responsibilities.

**VI.** Випишіть у словник та вивчіть слова та словосполучення подані нижче:

currency – валюта, гроші;

amount – кількість;

essential – необхідний, предмети першої необхідності;

decimal system – десяткова система;

responsibility – відповідальність;

to introduce – представляти, рекомендувати;

to complete – завершувати, комплектувати;

to indicate – вказувати;

to issue – походити;

to accept – погоджуватися;

to maintain – підтримувати;

to erode – роз'їдати;

to undergo continual change – переносити постійну перемену.

**VII.** Дайте письмові відповіді на запитання до 1-го і 2-го абзаців:

- 1) What symbols are pounds and pence indicated by?
- 2) When is the «p» dropped?
- 3) What kind of conversion took place in Britain?
- 4) How many years did it last?

## Контрольна робота № 2

### Варіант 3

I. Перепишіть подані речення, підкресліть у кожному з них дієслово-присудок, визначте його вищо-часову форму і поставте в інфінітиві.

Перекладіть речення українською мовою:

1. The law of the 1792 established, that the money of the US will be expressed in dollars.
2. A slang word for a dollar is buck.
3. This bank has currently issued notes of uniform size.
4. The Bureau is designing, engraving and printing these items all the year round.

II. Поставте дієслово в дужках в потрібному часі й перекладіть речення українською мовою:

1. Reserve Banks (to issue) notes in denomination of \$ 1,2,3,5,10,20,50 and 100.
2. In the last test he (to encircle) three correct answers.
3. ... you already (to decipher) those abbreviations?

III. Перепишіть, перекладіть речення й поставте загальне питання та два запитання до виділених слів:

All **United States** paper money is produced in **Washington, D.C.**

IV. Перепишіть подані речення і підкресліть в кожному з них модальне дієслово чи його еквівалент. Перекладіть речення українською мовою:

1. You should not use slang words in your report.
2. The clerk had to get notes of bigger denomination.
3. All the paper money in the United States must be of uniform size.
4. The newspaper was unable to print all the necessary information.

VII. Прочитайте і усно перекладіть текст. Перепишіть та письмово перекладіть 1-й, 2-й, 3-й, 4-й абзаци:

#### Money in the USA

1. The earliest monetary statute of April 1792 established that the money of the United States will be expressed in dollars or units and that principal parts of dollars are cents. So the decimal system for the currency was adopted.

2. The largest proportion of American paper money consists of Federal Reserve notes. Reserve Banks are currently authorized to issue notes in denomination of \$1, 2, 3, 4, 5, 10, 20, 50 and 100. Though 2 dollar bills are very rare. A slang word for a dollar is buck. Later notes of bigger denominations were also printed.
3. All currently issued United States paper money is of uniform size regardless of type or denomination. All of paper money carry the Treasury seal which is encircled with the abbreviated inscription meaning. The Seal of «the Treasury of North America».
4. All United States paper money is produced in Washington, D. C., by the Bureau of Engraving and Printing, which also designs, engraves, and prints other official items such as postage and tax stamps.

**VI. Випишіть у словник, вивчіть слова та словосполучення, подані нижче:**

- currency – валюта, гроші;
- decimal system – десяткова система;
- denomination – назва, найменування;
- uniform size – постійний розмір;
- abbreviated inscription – скорочений надпис;
- engrave – гравюра;
- official item – офіційна стаття, пункт;
- to adopt – приймати;
- to issue – випускати;
- to establish – встановлювати;
- to consist – складатися.

**VII. Дайте відповіді на запитання до першого та четвертого абзаців:**

1. When did dollars become the money of the US?
2. What kind of system for currency was adopted?
3. Whom is the US money produced by?



**Контрольна робота № 2**  
**Варіант 4**

**I.** Перепишіть подані речення; підкресліть у кожному з них дієслово-присудок, визначте його вищо-часову форму; поставте в інфінітив.

Перекладіть речення українською мовою:

1. Paper money didn't become widespread in Europe at that time.
2. The clerk will give a receipt for the cash.
3. By that time the Bank of England had raised money for King William's war against the French.
4. From 1725 the Bank was issuing party printed notes for completion in manuscript.

**II.** Поставте дієслово в дужках в потрібному часі і перекладіть речення українською мовою:

1. In the 16 century bankers (to begin) to accept deposits, make loans and transfer funds.
2. The first use of paper money (to be) in the 7<sup>th</sup> century in China.
3. By that time they (to print) this document.

**III.** Перепишіть, перекладіть речення й поставте загальне питання та два запитання до виділених слів:

**The 18<sup>th</sup> century saw the gradual move to fixed denomination notes.**

**IV.** Перепишіть подані речення, підкресліть в кожному з них модальне дієслово чи його еквівалент. Перекладіть речення українською мовою:

1. Any person having money could deposit it with goldsmith bankers in the 16<sup>th</sup> century.
2. The notes, issued by a bank, might be used as a means of exchange.
3. The bankers had to pay the deposited sum of money on demand.
4. Was the payee to write his name in the old denomination notes?

**V.** Прочитайте і усно перекладіть текст. Перепишіть і письмово перекладіть 1-й, 2-й, 3-й, 4-й, 5-й абзаци тексту:

**A Brief History of Banknotes**

1. The first recorded use of paper money was in the 7<sup>th</sup> century in China. However, the practice did not become widespread in Europe for nearly a thousand years.
2. In the 16<sup>th</sup> century the goldsmith bankers began to accept deposits, make loans and transfer funds. They also gave receipts for cash (gold coins, deposited with them).

These receipt, known as running cash notes, were made out in the name of the depositor and promised to pay him on demand.

3. In 1694 the Bank of England was established in order to raise money for king William's war against the French. Almost immediately the Bank started to issue notes became a means of exchange and a promise to pay the bearer the sum of the note.

4. Initially the notes were handwritten on Bank paper and signed by one of the Bank's cashiers. They were made out for the precise sum deposited in pounds, shilling and pence.

5. The 18<sup>th</sup> century saw the gradual move to fixed denomination notes. From 1725 the Bank was issuing partly printed notes for completion in manuscript. The £ sign and the first digit were printed. But other numerals were added by hand, as were the name of the payee, the cashier's signature, the date and the number.

6. The first fully printed notes were issued in 1855.

**V. Випишіть у словник та вивчіть слова та словосполучення, подані нижче:**

to make loans – позичати;

a means of exchange – засіб обміну;

to transfer funds – переводити кошти;

a precise sum – точна сума;

to give receipts – видавати квитанції;

to pay smb on demand – сплачувати за вимогою;

a cashier – касир;

to issue – походити;

fixed denomination – постійна назва;

a promise – обіцянка.

**VII. Дайте відповідь на запитання до 5 та 6 абзаців.**

1) Which part of a denomination note was printed and which was handwritten?

2) When were the first fully printed notes issued?

## Контрольна робота № 2

### Варіант 5

I. Перепишіть подані речення, підкресліть в кожному з них дієслово-присудок, визначте його видо-часову форму і поставте в інфінітиві. Перекладіть речення українською мовою:

1. Money gives us a useful means of measuring the value of things;
2. The buying power of modern money is constantly changing;
3. For how much time have you kept these things already?
4. Many ancient buildings fell to pieces centuries ago.

II. Поставте дієслово в дужках в потрібному часі і перекладіть речення українською мовою:

1. People (to use) money in different ways;
2. I (not to measure) the value of these coins yet;
3. Where is Nick? – He (to buy) bread at the shop.

III. Перепишіть, перекладіть речення та поставте загальне питання та два запитання до виділених слів:

**Money is also of very great use as a means of exchanging goods and services.**

IV. Перепишіть подані речення, підкресліть в кожному з них модальне дієслово чи його еквівалент. Перекладіть речення українською мовою:

1. Money is a way to store up buying power that one can use later;
2. Money takes up very little space and if we want we may put it in a bank;
3. Money in the form of gold or silver coins were to be really worth the amount stamped on them;
4. The buying power of modern money is able to change very greatly.

V. Прочитайте та усно перекладіть текст. Перепишіть і письмово перекладіть 1-й, 2-й, 3-й абзаци тексту.

### Money

1. In the modern world money has various uses. For selling and buying things, all modern people use money. Money gives us a useful means of measuring the value of things. Money is also of very great use as a means of

exchanging goods and services. Money is a way to store up buying power that one can use later.

2. If we consider money as a means of storing up buying power, it has good and bad points. Money can more easily be kept for a long time than such things as food, buildings and machines. Food spoils, buildings fall to pieces and machines rust. Money takes up very little space and if we want we may put it in a bank.

3. But modern money has some very serious disadvantages if we use it as a means of storing up buying power. In earlier times when money was in the form of gold and silver coins, the metal in each was really worth the amount stamped on the coin. But the paper in modern paper money is worth much less than the amount written on it. In a short time the buying power of modern money can change very greatly and because of that, some people are doubtful about the wisdom of saving money.

**VI.** Випишіть у словник та вивчіть слова і словосполучення, подані нижче:

various use – різностороннє використання;

value of things – вартість речей;

means of exchanging – засіб обміну;

buying power – купівельна спроможність;

disadvantage – недолік;

coin – монета;

amount – сума, підсумок;

to keep – утримувати;

to consider – брати до уваги;

to rust – ржавіти;

to store – запасати;

to spoil – псувати.

**VII.** Дайте відповіді на запитання до 3-го абзацу:

1. What are the disadvantages of modern money?
2. Does the paper in modern money worth the amount written on it?

# III курс

## Контрольна робота № 3

Для правильного виконання роботи № 3 необхідно засвоїти такі розділи курсу англійської мови:

1. Граматичні функції та значення слів *it, that, one*.
2. Пасивний стан (The Passive Voice) видо-часових форм *Indefinite, Continuous, Perfect*.
3. Функції дієслів *to be, to have, to do*.
4. Функції дієприкметників *Participle I, Participle II, Perfect Participle*.
5. Особливості перекладу дієприкметникових зворотів (The *Nominative Absolute Participle Construction*).

I. Перепишіть нижченаведені речення та визначте в кожному з них видо-часову форму і стан дієслова-присудка (зразок I). Перекладіть речення українською мовою. (Passive Voice)

II. Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою, звертаючи увагу на різні значення слів *it, that, one* (зразок II).

III. Перепишіть подані нижче речення. Підкресліть *Participle I, Participle II, Perfect Participle* та визначте їх форму та функцію. Перекладіть речення українською мовою (зразок III).

Зразок виконання 1 (до впр. I)

We were asked to come as early as possible.	were asked – Past Indefinite Passive від інфінітива <i>to ask</i> .
---	--

Зразок виконання 2 (до впр. II)

1. One must know grammar rules	Треба знати граматичні правила.
2. This book is more interesting than that one.	Ця книга цікавіша за ту (книгу).
3. It is hard to learn a foreign language in a short time.	Важко вивчити іноземну мову за короткий час.

Зразок виконання 3 (до впр. IV)

The student translating this article used a dictionary.	Студент, який перекладав цю статтю, користувався словником.
---	---

Translating – *Participle I*.

## Контрольна робота № 3

### Варіант 1

**I.** Перепишіть подані нижче речення та визначте в кожному з них видо-часову форму і стан дієслова-присудка (див. зразок 1). Перекладіть речення українською мовою:

1. Banks are all organized on the joint stock principle.
2. Board of Directors will be elected by the shareholders.
3. The profit has been distributed to the shareholders.
4. The decisions of the government are being widely discussed in newspapers.
5. The Report and Account were published in time.

**II.** Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою, звертаючи увагу на різні значення слів *it, that, one* (див. зразок 2):

1. From the Report the shareholders learned that the profit the bank had earned was big enough.
2. It was important to provide the necessary capital at the outset.
3. On the one hand, the bank must use the funds to make profit and on the other to make the depositors able to withdraw their money.
4. It is important for the efficient management of the bank.
5. The current account is the one commonly held and is drawn by checks and standing orders.

**III.** Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою, звертаючи увагу на різні значення дієслів *to be, to have, to do*:

1. All commercial banks have similar structure.
2. To start a business they were to provide the necessary capital.
3. The shareholders had to elect a new chairman.
4. The essence of a bank's activities is the collection of deposits.
5. They didn't use all the funds to provide loans or funds for investment.

**IV.** Перепишіть подані нижче речення. Підкресліть Participles I, II, Perfect Participle, та визначте їх форму та функції. Перекладіть речення українською мовою:

1. The total profits are easily determined from the published accounts.
2. Having been amended by the decree the law didn't undergo any revisions.

3. Being recommended by the Directors the profit of the bank was distributed
4. The Board of Directors elected by the shareholders is responsible for the management of the bank.
5. The Report and Account published in preparation to the meeting were sent to every shareholder.

**VIII.** Перепишіть і письмово перекладіть текст: «The Structure and Functions of a Bank».

Знайдіть і підкресліть в тексті дієслова присудки в пасивному стані.

### **The Structure and Functions of a Bank**

All commercial banks have a similar structure and mode of working. The owners are the shareholders. At the outset they provide the necessary capital. They are all organized on the joint stock principle and are registered public companies.

The Chairman and Board of Directors are elected by the ordinary shareholders at the Annual General Meeting and are responsible for the efficient management of the bank. The Board is concerned with the over-all policy of the bank and the major decisions, which put that policy into effect.

The essence of a bank's activities is the collection of deposits through current accounts and deposits accounts and the use of these funds to provide loans or funds for investment. The current account is the one commonly held and is drawn by cheques and standing orders. The deposit account is more in the nature of a saving account. The pattern of investment, which a bank decides upon, is crucial because, on the one hand, the bank must use the funds wisely to make a profit and, on the other, funds must be available for depositors to withdraw when they wish to do so.

At the end of each business year the Directors recommend and the Annual General Meeting decides how much of the profit should be distributed to the shareholders as dividend, and how much should be retained in the business. In preparation to the Annual General Meeting, a bank publishes its Report and Account. These must be sent to every shareholder and are also available for anyone with an interest in the affair of the bank. From the published accounts shareholders can easily determine the total profits the bank has earned and how much is available for the distribution.

**VI.** Вивчіть слова та словосполучення подані нижче:

shareholder – акціонер, власник акцій;

outset – початок;

joint stock – акціонерний капітал;

Board of Directors – рада директорів;

efficient – ефективний; кваліфікований;

to be concerned with – займатись чимось;

deposits – депозити;

current accounts – поточні рахунки;

loan – позика, позичка; позичати, давати у позику;

crucial – критичний; вирішальний;

to make a profit – отримувати прибуток;

available – придатний, корисний; що є в розпорядженні, наявний;  
доступний;

to retain – утримувати; зберігати;

affair – справа.

**VII.** Дайте відповіді на запитання до тексту письмово:

1. Who owns the commercial banks?
2. What is the Board's task?
3. Who chooses the Board?
4. What are the bank's main activities?
5. How are the profits distributed?



I. Перепишіть подані нижче речення та визначте в кожному з них видо-часову форму і стан дієслова-присудка (див. зразок 1). Перекладіть речення українською мовою:

1. The banking system has been developing and growing since 1989.
2. The activity of every bank is overseen by the country's central bank.
3. 227 banks were registered in Ukraine.
4. 30 different type services have been offered to the clients.
5. Currency operations are being regulated by the staff of the bank.

II. Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою, звертаючи увагу на різні значення слів **it, that, one** (див. зразок 2):

1. They informed that they were going to take part in privatization drive.
2. Both the National Bank and the other ones perform crediting.
3. Ukroshchadbank is one of the largest in Ukraine. It has opened privatization accounts for Ukrainians.
4. Due to industrial and cultural development our country is brought to one of the prominent places in Europe.
5. It is known that in 12 of largest banks of other countries there are our correspondence accounts.

III. Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою, звертаючи увагу на різні значення дієслів **to be, to have, to do**:

1. National Bank is under jurisdiction of the country's legislature.
2. Ukreximbank has correspondence accounts in many banks in Europe.
3. You have to apply to Ukreximbank, which provides wide scale services.
4. This bank doesn't hold all the saving accounts for our citizens.
5. They were to obey the law.

IV. Перепишіть подані нижче речення. Підкресліть Participles I, II, Perfect Participle, та визначте їх форму та функції. Перекладіть речення українською мовою:

1. This bank specializes in international trade providing wide scale services to many clients.

2. The financial institutions registered in Ukraine range from credit unions to full-scale banks.
3. The law passed by the parliament determined the banking system as two-level, composed of National and Commercial Banks.
4. Being opened in the trading centre of the town the bank soon became very popular.
5. After having been turned into a joint-stock company the bank is expected to improve and widen its daily operations.

V. Перепишіть і письмово перекладіть текст: «Banking in Ukraine» Знайдіть і підкресліть в тексті дієслова присудки в пасивному стані:

### **Banking in Ukraine**

In March 1991 the Ukrainian Parliament passed the law On Bank and Banking Activities, determining this system as two-level, composed of the National Bank and commercial banks.

The new Ukrainian banking system has been steadily developing and growing since 1989, and by November 1994 227 banks were registered in Ukraine. These Financial institutions range from credit unions to full-scale banks offering up to 30 different type services.

The activity of these banks - most of them commercial - is overseen by the country's central bank, the National Bank of Ukraine (NBU). Although the NB is under jurisdiction of the country's legislature.

Two of Ukraine's largest banks are still state-owned: Ukreximbank - the State Export - Import Bank of Ukraine, and Ukroshchadbank - the Ukrainian savings Bank. Ukreximbank specializes in international trade, providing wide scale services to over 11,000 clients. Currently, Ukreximbank controls an estimated 80% of all export - import operations of Ukrainian State - owned enterprises. It has correspondence accounts in 12 of the largest banks in Europe, North I America and Asia.

Ukroshchadbank holds all the saving accounts for Ukraine's citizens in branches that stretch across the country. It has also opened privatization accounts for Ukrainians to take part in the privatization drive.

Banking activity in Ukraine is regulated by the law which has undergone four revisions, and has also been amended by Government decrees.

Currency operations are regulated by the Decree issued by the government and the instructions of the NBU.

Plans are already underway by the NB to turn Ukroshchadbank into a joint-stock company, which is expected to improve and widen its daily operations. When this happens Ukroshchadbank will join 3 other former state banks that have already turned into joint-stock companies: Prominvestbank Bank, Ukraine and Ukrsofsbank. The state still finances many of its programs through those banks.

**VI.** Вивчіть слова та словосполучення подані нижче:

- to determine – визначати;
- to compose – складати;
- to range – ставити в ряд, класифікувати;
- to oversee – наглядати за;
- legislature – законодавство;
- state-owned – у державній власності;
- wide scale services – широкомасштабні послуги;
- to estimate – оцінювати; оцінка;
- account – рахунок;
- privatization drive – приватизаційний рух;
- to be amended by – вносити поправки;
- currency operation – валютні операції;
- to issue – випускати;
- joint-stock company – акціонерне товариство.

**VII.** Дайте відповіді на запитання до тексту письмово:

1. What law is our Banking system regulated by?
2. How many banks were registered in Ukraine?
3. Who oversees the activity of these banks?
4. What banks are state-owned?

Which bank has correspondence accounts abroad?

## Контрольна робота № 3

### Варіант 3

I. Перепишіть нижченаведені речення та визначте в кожному з них видо-часову форму і стан дієслова-присудка (див. зразок 1). Перекладіть речення українською мовою:

1. The new and growing private sector is being served by these banks.
2. There are banks in Ukraine that were established by ministries and large state enterprises.
3. Even specific sectors of the economy are served by newly formed banks.
4. Their banking operations have already been technically improved.
5. The Interbank electronic payment system was launched.

II. Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою, звертаючи увагу на різні значення слів **it, that, one** (див. зразок 2):

1. These commercial banks are serving those trade and export-import companies.
2. It is important to bring Ukrainian banks to world standards.
3. The Banking System of Ukraine is a two-level one composed of National Bank and commercial banks.
4. There are other banks in Ukraine that were established by large state enterprises.
5. One must gain his experience from working hard.

III. Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою, звертаючи увагу на різні значення дієслів **to be, to have, to do**:

1. You are to turn to the nearest bank which works with credit cards.
2. Ukrainian banks have still to work at increasing their resources and capital shares.
3. In so doing the banks hope to promote Ukraine's economic development.
4. This bank was established not long ago.
5. They have already increased their resources.

IV. Перепишіть подані нижче речення. Підкресліть Participles I, II, Perfect Participle, та визначте їх форму та функції. Перекладіть речення українською мовою:

1. These banks are the ones formed by small state enterprises.
2. Commercial banks are serving the new and growing private sector.
3. Having increased their resources and capital shares Ukrainian banks will enter the world banking system.
4. NB pursues the tight fiscal policy aimed to combat inflation.
5. Having established correspondence accounts with foreign banks a number of our banks have met growing customers demands.

V. Перепишіть і письмово перекладіть текст: «Banking in Ukraine». Знайдіть і підкресліть в тексті дієслова присудки в пасивному стані:

### **Banking in Ukraine**

The Banking System of Ukraine is a two – level one composed of The National Bank and commercial banks.

Although the former state banks hold 88% of the country's financial market a new wave of young commercial banks is quickly edging its way into their territory. Most of these are banks formed by small state enterprises with the help of private capital. These banks are serving the new and growing private sector, particularly trade and export-import companies. Even state businesses are slowly starting to turn to these enterprising young banks to take advantage of their competitive services.

There are yet other banks in Ukraine that were established by ministries and large state enterprises. These banks serve specific sectors of the economy. Ukraine also has banks with foreign investments.

Regardless of the NB's tight fiscal policy – aimed to combat inflation – Ukrainian banks are still working at increasing their resources and capital shares, and technically improving their banking operations. In so doing they hope to promote Ukraine's economic development, bring its banks to world standards, and enter the world banking system.

More than 10 of the country's largest banks are already connected to the SWIFT international settlement system. As well, a number of banks, in the effort to meet growing customers demands, have established correspondence accounts with foreign banks, and started working with credit card and traveler's cheques. The Interbank electronic payment system was launched.

These new commercial banks have already gained experience from working in the Ukrainian and foreign financial markets. The Ukrainian Association of Banks – the largest banking association in the country – views banks, both small

and large, as paying a vital supporting role in the country's transitions to a market economy.

**VI.** Вивчіть слова та словосполучення, подані нижче:

SWIFT (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications)

former – колишній; попередній;

to edge one's way – втискатися;

enterprising – підприємливий;

enterprise – підприємство; підприємливість;

competitive service – конкуруючі послуги;

regardless – не звертаючи уваги на; не рахуючись з;

to combat – боротись;

to meet one's demands – відповідати вимогам;

customer – постійний покупець; клієнт;

international settlement system – міжнародна розрахункова система;

account – рахунок;

credit card – кредитна картка;

to launch – запускати;

to gain experience – набувати досвіду.

**VII.** Дайте відповіді на запитання до тексту письмово.

1. What part of the country's financial market do the former state banks hold?
2. Whom are these banks serving?
3. Are there banks with foreign investments in Ukraine?
4. What are Ukrainian banks working at?

What is the Ukrainian association of Banks and its activity?

## Контрольна робота № 3

### Варіант 4

I. Перепишіть подані нижче речення та визначте в кожному з них видо-часову форму і стан дієслова-присудка (див. зразок 1). Перекладіть речення українською мовою:

1. The EBRD office was opened in Kiev in May 1993.
2. Nearly \$ 30 billion in loans has been profited to the client countries already.
3. Great financial resources and highly trained staff are being used to help the developing countries.
4. Stable macroeconomic environment is created by promoting reforms.
5. A great number of projects will be finalized this year.

II. Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою, звертаючи увагу на різні значення слів **it, that, one** (див. зразок 2):

1. Its goal is to reduce poverty.
2. The importance of the World Bank foundation is that it has led to sustainable economic growth in its client countries.
3. Protecting the environment one pretexts his own life and the life of his children.
4. It is an immense challenge to reduce poverty in the world.
5. The bank issues the letter of Credit and sends it to the seller.

III. Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою, звертаючи увагу на різні значення дієслів **to be, to have, to do**:

1. The World Bank is a development institution.
2. The Bank doesn't succeed in its activities.
3. People everywhere in this world have a chance for better life for themselves and their children.
4. Managers were to define the needs of the market.
5. Balancing economic and social programs was their aim.

IV. Перепишіть подані нижче речення. Підкресліть Participles I, II, Perfect Participle, та визначте їх форму та функції. Перекладіть речення українською мовою:

1. Set up with the specific aim, the bank works with various partners.

2. Taking into account the participation of other investors, the total benefit for the countries is enormous.
3. Everyone involved in the development process must work in close partnership.
4. Having inoculated all the children they prevented the spreading of the illness.
5. Private business supported by bank's investments developed quickly.

V. Перепишіть і письмово перекладіть текст: «The World Bank» Знайдіть і підкресліть у тексті дієслова присудки в пасивному стані та прикметники в порівняльних формах

### **The World Bank**

Founded in 1994, the World Bank is a development institution whose goal is to reduce poverty by promoting sustainable economic growth in its client countries. Development is a long-term process which ultimately involves the transformation of whole societies. It is also about empowering the people, building the roads, writing the laws, recognizing the women's rights, educating the girls, eliminating the corruption, protecting the environment, inoculating the children and much, much more. Development is about balancing economic and social programs.

The challenge is immense and this means that everyone involved in the development process – governments, institution such as the bank, civil society, and the private sector – must work in close partnership to define the needs and implement the programs.

The global fight against poverty is aimed at ensuring that people everywhere in this world have a chance for a better life for themselves and for their children.

The World Bank is the world's largest source of development assistance, providing nearly \$ 30 billion in loans annually to its client countries. The Bank uses its financial resources, its highly trained staff, and its extensive knowledge base to individually help each developing country onto a path of stable, sustainable, and equitable growth. The main focus is on helping the poorest people and the poorest countries, but for all its clients the bank emphasizes the need for:

- Investing in people, particularly through basic health and education;
- Protecting the environment;
- Supporting and encouraging private business development;



Strengthening the ability of the governments to deliver quality services, efficiently and transparently;

Promoting reforms to create a stable macroeconomic environment, conducive to investment and long-term planning;

Focusing on social development and institution-building as key elements of poverty reduction.

**VI. Вивчіть слова та словосполучення, подані нижче:**

goal – мета

to reduce – скорочувати

to promote – сприяти

sustainable – стабільний

ultimately – врешті решт, граничний

to involve – мати на увазі

to eliminate – усувати, знищувати

to inoculate – робити щеплення

challenge – виклик

immense – величезний

to implement – надолужувати

loan – позика

staff – особовий склад, кадри

equitable – справедливий, неупереджений

to emphasize – акцентувати, підкреслювати

conducive – сприятливий, корисний

**VII. Дайте відповіді на запитання до тексту письмово:**

1. What is the World Bank's main goal?

2. What does the transformation of whole societies mean?

3. Who must work in close partnership?

4. Is the World Bank the world's largest source of development assistance?

How big are the annual loans?

## Контрольна робота № 3

### Варіант 5

**I.** Перепишіть подані нижче речення та визначте в кожному з них видо-часову форму і стан дієслова присудка (див. зразок 1). Перекладіть речення українською мовою:

1. Great sums have already been invested in the private sector in Eastern Europe.
2. All the infrastructure bottlenecks have been removed thanks to the Bank's efforts.
3. The project is being financed by the enterprises of the city.
4. The bank was included in the group of the leading financial institutions.
5. Its office is opened in Kyiv.

**II.** Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою. Звертаючи увагу на різні значення слів **it, that, one** (див. зразок 2):

1. We were informed that entrepreneurs were succeeding in their activities.
2. The Bank cannot work all by itself. It relies on the government.
3. The project it finances is a very important one.
4. The overall total benefit to the countries in which it operates is enormous.
5. This enterprise is one of the biggest in our town.

**III.** Перепишіть подані нижче речення і перекладіть їх українською мовою, звертаючи увагу на різні значення дієслів **to be, to have, to do**:

1. This Bank has become the leading investor in the private sector.
2. The Bank doesn't work alone.
3. They have been participating in Ukraine's development since December.
4. Its activity is to help the transition to an open market-oriented economy.
5. He had to work with various partners.

**IV.** Перепишіть подані нижче речення. Підкресліть **Participle I, II, Perfect Participle** та визначте їх форму та функцію. Перекладіть речення українською мовою:

1. Being set up with the specific aim the Bank works with foreign and local investors.
2. Having removed all that prevents private sector development the Bank succeeded in its activities.

3. The project financed by the Bank includes different financial institutions.
4. Meeting the needs of private export-oriented industries the Bank assists the transition towards a market economy.
5. The Bank seeks means to support local businesses strengthening banking sector.

V. Перепишіть і письмово перекладіть текст “**The European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) in Ukraine**”, знайдіть та підкресліть в тексті дієслова присудки в завершенні:

### **The European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) in Ukraine**

The European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) has already become the leading investor in the private sector in Eastern Europe and in the countries of CIS. Set up with the specific aim of assisting the transition towards a market economy, the Bank works with various partners. For example, the Bank works with foreign investors and local entrepreneurs, with the financial sector, and works to remove infrastructure bottlenecks, which hamper private Sector development. It is succeeding in activities.

The project it finances include financial institutions, telecommunications, energy saving, power generation, transport construction, manufacturing and agriculture. Taking into account the participation of other investors, the overall total benefit to the countries in which it operates is enormous.

The EBRD has been participating in Ukraine’s development since December 1991 and it opened its office in Kiev in May 1993. With its key mandate of helping to foster the transition to an open market-oriented economy, the Bank has been keen to assist Ukraine in its initial steps towards independence, and the market system. But the Bank cannot work alone. It relies on the government to create the framework within which a market economy will prosper.

Meeting the needs of private export-oriented industries and small and medium enterprise is important for the development of a powerful local private sector. Recognizing this, the Bank seeks other means to support local businesses, while strengthening the domestic banking sector. In Ukraine, it is currently working on a number of such projects, some of which we hope will be finalized this year. Furthermore, he Bank seeks to increase the availability of finance for the local private sector by investing in various venture capital funds in the region.

**VI.** Вивчіть слова та словосполучення, подані нижче:

to assist the transition – сприяти переходу  
market economy – ринкова економіка  
various – різний, різноманітний  
entrepreneurs – підприємці  
to remove bottlenecks – усувати перешкоди  
hamper – заважати  
energy saving – збереження енергії  
to take into account – враховувати  
to rely – покладатись на щось  
to prosper – процвітати  
medium enterprises – середні підприємства  
to seek to increase – шукати шляхи збільшення  
availability – наявність, доступність  
venture capital funds – спільні капіталовкладення

**VII.** Дайте відповіді на запитання:

- 1) What was the aim of setting EBRD?
- 2) What partners does the Bank work?
- 3) What projects does it finance?
- 4) When did EBRD open its office in Kyiv?
- 5) How does the Bank assist Ukraine in its steps towards independence?

# IV курс

## Контрольна робота № 4

Щоб правильно виконати роботу № 4, необхідно засвоїти такі розділи курсу англійської мови за рекомендованим підручником:

- 1) Прості та складні форми інфінітиву. Переклад інфінітиву в різних функціях;
- 2) Об'єктний та суб'єктний інфінітивні звороти;
- 3) Умовні речення (should, would).

### Зразок виконання 1 (до впр. 1)

- |  |  |
|--|--|
| 1) The device to be bought must be checked beforehand.             | Пристрій, який потрібно купити, слід перевірити заздалегідь. |
| 2) To measure volumes we must know the dimensions of a body.       | Щоб виміряти об'єми, ми повинні знати розміри тіла.          |
| 3) He is glad to have been invited to take part in the conference. | Він радий, що його запросили взяти участь у конференції.     |

### Зразок виконання 2 (до впр. 2)

- |  |   |
|--|---|
| 1. We want the new car to be produced by February.               | Ми хочемо, щоб новий автомобіль був випущений в лютому. |
| 2. The computer is known to perform complicated calculations.    | Відомо, що комп'ютер виконує складні обчислення.        |
| 3. The beta particles proved to be identical with the electrons. | Бета-частинки виявилися ідентичними електронам.         |

### Зразок виконання 3 (до впр. 3)

- |  |   |
|--|---|
| 1. If the installation is put into operation on time, the economic effect will be greater. | Якщо установку ввести в експлуатацію своєчасно, зросте економічний ефект. |
| 2. If the system had been perfected, we should have applied it for new calculations.       | Якщо б систему вдосконалили, ми б застосували її для нових розрахунків.   |
| 3. He would help you if he were here now.  | Він би допоміг вам, якби він був тут.                                     |
| 4. It would be impossible to build spaceships without new materials and alloys.            | Було б неможливо побудувати космічні кораблі без нових матеріалів.        |

**Контрольна робота № 4**  
**Варіант 1**

**I.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче речення; звертайте увагу на функцію інфінітива:

1. When people come to a shop to purchase goods they are customers.
2. Professional and commercial services to be provided for by private organization find their way to consumers.
3. I want to realize how organizations themselves act as customers and clients.
4. To find consumers for the produced goods is very important for a manufacturer.

**II.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче речення. Пам'ятайте, що суб'єктний та об'єктний інфінітивні звороти відповідають підрядним реченням:

1. I expected them to tell us about the distinction between customers and clients.
2. They seem to be discussing equilibrium in the labour market.
3. We consider government expenditures to increase aggregate demand.
4. The workers seem to have received their wages.

**III.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче складні речення. Зверніть увагу на переклад умовних речень:

1. If an economy is importing a commodity and world price increases, less will be imported.
2. If he had had much money, he would have produced much more goods.
3. If the value of imports exceeded the value of exports then the trade balance would be deficit.
4. I wish he had an incentive to barter machinery for wheat.

**IV.** Перепишіть та письмово перекладіть текст, враховуючи переклад нижче поданих слів:

- to purchase – купувати;
- client – клієнт;
- customer – покупець;
- insurance – страхування;
- corporation – корпорація;
- to require – потребувати.

## **Marketing: Demand for Goods and Services**

1. As a general rule, when people purchase goods they are customers, when they receive a service they are clients. This distinction between customers and clients is not rigid. Many industries such as hotels and catering, transport, entertainment provide a service, but serve customers.

2. An important theoretical difference between a customer and a client is that a client receives specialist advice or help which is administered on a personal level. For example, people's social needs are mainly provided for by government services such as education, health and welfare.

3. In addition to public social services there are private organizations, such as those engaged in banking, accountancy, insurance and legal advice, which provide professional and commercial services for clients. People's material wants are satisfied by the production of goods.

It is important to realize that organizations themselves act as customers and clients. There are many firms which do not serve the public directly, but are involved in producing goods and services for other organizations. For example, the Government is a customer for computers; private corporations are clients of external auditors. Almost all producers have to buy finished, or partially finished, goods in order to complete a stage of productions. A car manufacturer requires steel plate in order to make car bodies. A farmer requires a tractor to produce grain. Goods which are produced for other producers are referred to as producer goods.

## Контрольна робота № 4 Варіант 2

**I.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче речення; звертайте увагу на функцію інфінітива:

1. To estimate how many of the people would consume the goods was the task of the marketing department.
2. Marketing decisions include the goods and services to be produced.
3. We came here to discuss the questions of full employment.
4. The recession to be accompanied by declining prices and nominal wages will eventually lead to unemployment.

**II.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче речення. Пам'ятайте, що суб'єктний та об'єктний інфінітивні звороти відповідають підрядним реченням:

1. The manager was expected to predict what types of goods different people will want to buy.
2. We heard the firms to have made investment decision.
3. He appears to have lost his job recently.
4. They seem to be estimating how many people will consume the goods.

**III.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче складні речення. Зверніть увагу на переклад умовних речень:

1. If I am forced to define marketing I will answer that it is selling or advertising.
2. If a firm decided to produce goods they should solve many problems.
3. I wish he had analyzed the needs of people.
4. If goods and services had been produced and found their way to consumers, the manufacturers would have received good profit.

**IV.** Перепишіть та письмово перекладіть текст, враховуючи переклад нижче поданих слів:

- advertise – рекламувати;
- to predict – передбачати;
- to satisfy – задовольняти;
- to estimate – оцінювати;
- to determine – визначати;
- to focus on – зосереджуватись на.

### Marketing – What it all about?

If forced to define marketing, most people, including some business managers, say that marketing means «selling» or «advertising». It's true that these are parts of marketing. But marketing is much more than selling and advertising.



There are some other important things that are included in marketing. The following list shows some of the many things that a firm should do before and after it decides to produce goods.

1. Analyze the needs of people.
2. Predict what types of goods different people will want and decide which of these people the firm will try to satisfy.
3. Estimate how many of these people will consume the goods.
4. To predict and determine many other things concerning production and price.

The above activities are not part of production – actually making goods or performing services. Rather, they are part of a larger process – called marketing – that provides needed direction for production and helps make sure that the right goods and services are produced and find their way to consumers.

So marketing thinking guides the production side of business. Marketing decisions focus on the customer and include decisions about what goods and services to produce. In advanced economies, marketing costs about 50 cents of each consumer dollar. For some goods and services, the percentage is much higher.

**Контрольна робота № 4**  
**Варіант 3**

**I.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче речення; звертайте увагу на функцію інфінітива:

1. To start a business one should choose a form of proprietorship.
2. The question of full employment to be discussed later is rather difficult.
3. To tell about Trust Services was the aim of their visit.
4. The experts wanted to examine the macroeconomic fluctuation.

**II.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче речення. Пам'ятайте, що суб'єктивні та об'єктивні інфінітивні звороти відповідають підрядним реченням:

1. He is believed to have no partners in his business.
2. We think individual consumption to be directly influenced by individual income.
3. The President was the first to learn the news.
4. He appears to have started his own business.

**III.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче складні речення. Зверніть увагу на переклад умовних речень:

1. If several people join to start a business their organization is called a partnership.
2. Had he had much money he would have produced this commodity within domestic economy.
3. If the value of imports exceeded the value of exports then the trade balance would be deficit.
4. I wish I knew the economic laws better.

**IV.** Перепишіть та письмово перекладіть текст, враховуючи переклад нижче поданих слів:

- sole proprietorship – одноосібне володіння;  
partnership – партнерство, товариство, компанія;  
corporation – корпорація;  
to involve – містити.

**Sole Proprietorship, Partnership, Corporation**

1. There are three forms of organization of your business. These forms are the sole proprietorship, the partnership and corporation. Which of these forms of organization you choose depends on such questions as the size of your business, whether you are the only owner of your business or you have partners.

2. Sole Proprietorship. A sole proprietorship is the simplest organizational form. There is one owner of the business, who usually takes consulting anyone. Such kinds of business are in the service industries, such as repairing shops, restaurants, etc.

3. Partnership. A partnership means that there is more than one owner to carry out business. And each partner declares his or her share of profit or loss on the personal income tax return.

There is a special type of partnership, called a limited partnership, where the limited partner is not involved in the management of the firm.

4. This form of organization is useful in such professional fields as law, insurance, and some industries, for example, oil prospecting.

But partnership has some disadvantages. Partnership business fails when one of the partners loses his interest or disagrees with the other.

5. Corporation. A corporation is a more formal way of organization. It is established for the purpose of making profit and operated by managers. Corporation involves registration with a state department of commerce. There are some advantages, such as being able to attract financial resources, and to attract talented specialists and managers due to high salaries. In general, this form is economically better for business when its profit reaches a great sum of money.

## Контрольна робота № 4 Варіант 4

**I.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче речення; звертайте увагу на функцію інфінітива:

1. This is the real wage to be paid to workers per hour, week or month of work.
2. To find out who the customers are and what they want is the most important thing in marketing.
3. The problem to be solved was to find the customers for the products we are going to produce.
4. Selling involves helping customers to discover their needs.

**II.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче речення. Пам'ятайте, що суб'єктний та об'єктний інфінітивні звороти відповідають підрядним реченням:

1. We know the term «Marketing» to derive from the word «market».
2. They heard them to be discussing the advantages of the future markets.
3. The corporation appears to have paid the dividends to the shareholders.
4. The policemen watched people to be exchanging currency.

**III.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче складні речення. Зверніть увагу на переклад умовних речень:

1. I wish our people didn't need US dollars rather than their own currency.
2. If the commodities were not produced by the national economy they would be imported.
3. If enough goods had been stored the consumers wouldn't have waited so long.
4. If we deliver goods to the place of their selling, we'll gain a big enough profit.

**IV.** Перепишіть та письмово перекладіть текст, враховуючи переклад нижче поданих слів:

- the flow of goods and services – потік товарів і послуг;  
transporting – транспортування;  
collecting data – збір даних;  
the value added – додаткова вартість.

### Marketing

It is evident that the term «marketing» derived from the word «market». That's why many people can think that it means «selling» and «buying». But is not exactly so.

Marketing is the performance of business activities connected with the flow of goods and services from producers to consumers. Marketing includes the following operations: transporting, storing, pricing and selling goods. The most important thing in marketing is finding out who the customers are and what they want. Marketing is the process of having the right product at the

right time in the right place, the process that brings mutual benefit to customers and vendors.

Transporting means carrying goods from the place of their production to the place of their selling.

Storing is necessary because the consumer desires to buy goods without waiting.

Pricing involves the art of determining what price is the best.

Selling involves helping consumers to discover their needs. Marketers should inform potential buyers of where goods can be bought and how much they cost.

Marketing research is also very important. The following are steps in marketing research: defining the problem, collecting data, compiling data and analyzing the results, advertising.

Marketing operations are very expensive and one should consider the value added through marketing. Marketing becomes too costly only when cost exceeds the value it adds. In advanced economies, marketing costs about 50 cents of each consumer dollar. For some goods and services, the percentage is much higher. So one reason for studying marketing is that you – as a consumer – pay for the cost of marketing activities.

## Контрольна робота № 4 Варіант 5

**I.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче речення; звертайте увагу на функцію інфінітива:

1. This is potential real output to be determined by the natural resources available to an economy.
2. Management appears to be the art of getting things done through other people.
3. To make decisions is the most important responsibility of any manager.
4. To operate a successful business one should have management skills.

**II.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче речення. Пам'ятайте, що суб'єктний та об'єктний інфінітивні звороти відповідають підрядним реченням:

1. People expect saving to allow them to transfer consumption from present to the future.
2. I heard firms make investment decisions.
3. The lack of jobs seems to affect unemployment.
4. He was the first to get the salary.

**III.** Перепишіть та письмово перекладіть українською мовою подані нижче складні речення. Зверніть увагу на переклад умовних речень:

1. We wish the economy and political system in Ukraine were more stable and prosperous.
2. If I were a top manager I would not make many of those incorrect decisions.
3. Had they had more responsibility they wouldn't have made so many mistakes.
4. If one has good management skills he (or she) will find job easily.

**IV.** Перепишіть та письмово перекладіть текст, враховуючи переклад нижче поданих слів:

- to make decisions – приймати рішення;  
to influence – мати вплив, впливати на;  
favorable – сприятливий;  
alternative solutions – альтернативні рішення;  
to implement – встановлювати.

### **Management**

1. Management is the art of getting things done through other people. It includes the personnel who have the right to make decisions that influence company's affairs.

2. There are three management levels: top management, middle management and operating management. Top management includes the president, vice presidents, and the general manager. Middle management includes department managers and plant managers. Operating management includes supervisors, foremen, etc.

3. The most important responsibility of any manager is decision making. Successful management is a skill of choosing from alternatives.

4. Decision makings are divided into: recognizing the problem, defining and analyzing the problem, evaluating alternative solutions, choosing the most favorable solution and implementing the approach chosen.

5. Management functions are planning, organizing, directing, controlling, staffing and innovating. It should be noted that successful management is based on three basic elements: leadership, motivation and communication.

6. To operate a successful business one should have management skills because effective management is the key to business success.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Агабекян И. П. Английский для экономистов / И. П. Агабекян, Н. В. Коваленко. – Ростов н/Д : Феникс, 2004. – 416 с.
2. Україно-англійський словник / [уклад. Є. Гороть, С. Белова, Л. Малімон]. – Вінниця : Нова книга, 2009. – 1040 с.
3. Черноватий Л. М. Переклад англомовної економічної літератури / Л. М. Черноватий, В. І. Карабан. – Вінниця : Нова книга, 2005. – 496 с.
4. Англо-український тлумачний словник економічної лексики [уклад. А. Шимків]. – К : Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2004. – 638 с.
5. Англо-український словник з бізнесу / [уклад. Н. Семко]. – Львів : Оріяна-Нова, 2006. – 318 с.
6. Верба Г. В. Довідник з граматики англійської мови / Г. В. Верба, Л. Г. Верба. – К. : Освіта, 1995. – 321 с.
7. Christopher R. Thomas. Managerial Economics / Christopher R. Thomas, S. Charles Maurice. – Boston : Irwin/Mc Graw – Hill, 1996. – 821 p.



*Навчальне видання*

**Прадівляний Микола Григорович  
Рудницька Тетяна Григорівна**

**Англійська мова за професійним спрямуванням  
Індивідуальна та самостійна робота студентів  
Контрольні роботи**

Навчальний посібник

Редактори: Т. Хайдарова  
О. Ткачук

Оригінал-макет підготовлено Т. Рудницькою

Підписано до друку 12.01.2018  
Формат 29,7 × 42¼. Папір офсетний.  
Гарнітура Times New Roman.  
Друк різнографічний. Ум. друк. арк. 3,68  
Наклад 50 (1-й запуск 1-20) пр. Зам. № 2018-016.

Видавець та виготовлювач  
Вінницький національний технічний університет,  
інформаційний редакційно-видавничий центр.  
ВНТУ, ГНК, к. 114.  
Хмельницьке шосе, 95,  
м. Вінниця, 21021.  
Тел. (0432) 65-18-06  
**press.vntu.edu.ua;**  
*e-mail: kivc.vntu@gmail.com.*

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи  
серія ДК № 3516 від 01.07.2009 р.